

ГИЙОМ АПОЛИНЕР ДЪРВО

Превод от френски: Стефан Гечев, 1987

chitanka.info

(На Фредерик Буте)

Ти пееш с другите додето галопират грамофоните
Къде са слепите къде отидоха
Единственият лист който откъснах
се превърна в множество миражи
Не ме оставяйте в тази тълпа жени посред пазара
Направил си е Испахан небе със сини плочки от
емайл

И аз се качвам с вас по път в околностите на Лион
И досега не съм забравил призива на звънеца
На някогашния продавец на кокосови орехи
А вече чувам прегракналия звън на този бъдещ глас
на

Другаря който ще пътува с тебе из Европа
Оставайки все пак в Америка

Едно дете
Едно теле одрано изложено в месарница
Едно дете
И тази извънградска част от пясък
Около някой беден град далеч на изток
Там бе застанал митничар подобно ангел
Пред дверите на сиромашки рай
И пътникът-епилептик с пяна на устата
В чакалнята на първа класа
Нощната лястовица — четка за бръснене
Къртицата — Ариадна

Запазихме си две купета в транссибирския влак
И се редувахме да спим аз и пътникът — търговец
на бижута

Но този който бдеше не криеше револвера си
зареден

Ти се разхождаше в Лайпциг с една жена
Облечена в мъжки дрехи слаба
Интелигентност да защото ето какво значи
Жена интелигентна
Не трябва да забравяме легендите
Например Дамата-изобилие в нощния трамвай
Там нейде из пустинен стар квартал
Аз виждах лов додето се изкачвах
А асансьорът спираше на всичките етажи

И между камъните
И между шарените дрехи на витрината
И между алените възлени на продавача на горещи
кестени

И между шхуните норвежки закотвени в Роан
Аз виждам твоя образ

И той расте между брезите на Финландия

Този красив стоманен негър

Най-тежката тъга
На тебе падна когато ти получи
Пощенска картичка от Коруня^[1]
Вятърът от залеза пристига
От Карубиерите^[2] — металът
Всичко е по-тъжно отпреди
Всички земни богове стареят
В твоя глас вселената риде
Нови същества изникват тук внезапно
три по три

(„Калиграми“)

- [1] Пристанище в Испания. — Б.пр. ↑
- [2] Южно високо дърво. — Б.пр. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.